# エンジェル伝説

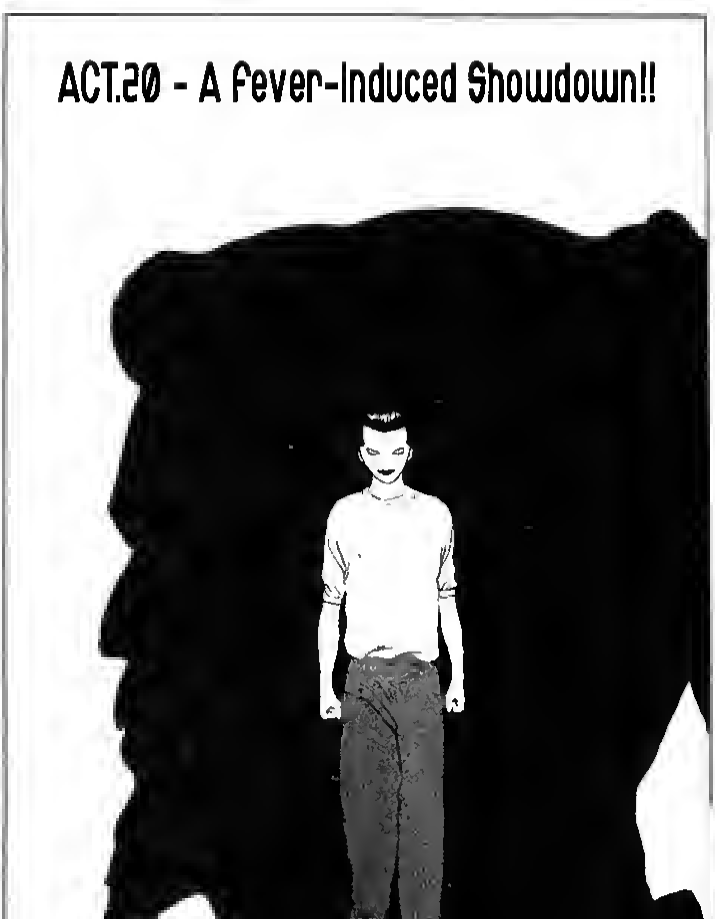
Angel Densetsu Vol04 20

Scanned by Nolue
(#cmangascans)
Translated by Stephen Paul
http://stephen.swoo.net/
Edited by Jinchi
Released by Manga-Sketchbook

Nothing to rant

#Manga-Sketchbook@irc.wondernet.ru
http://www.manga-sketchbook.org/

# ACT.20 - A Fever-Induced Showdown!!

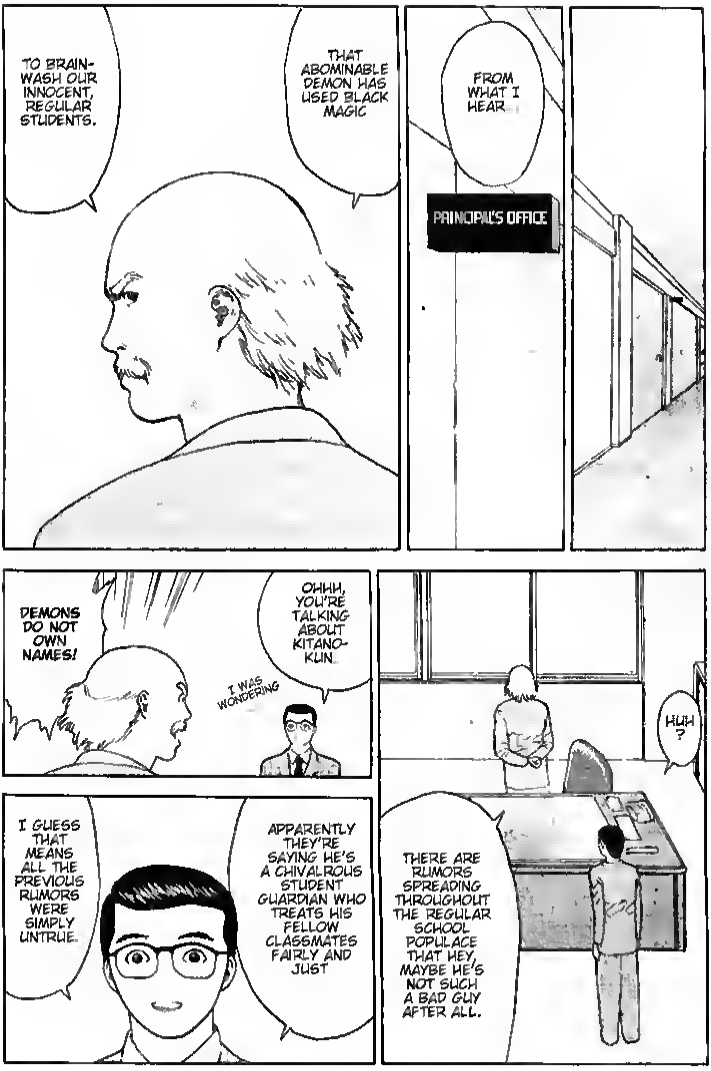


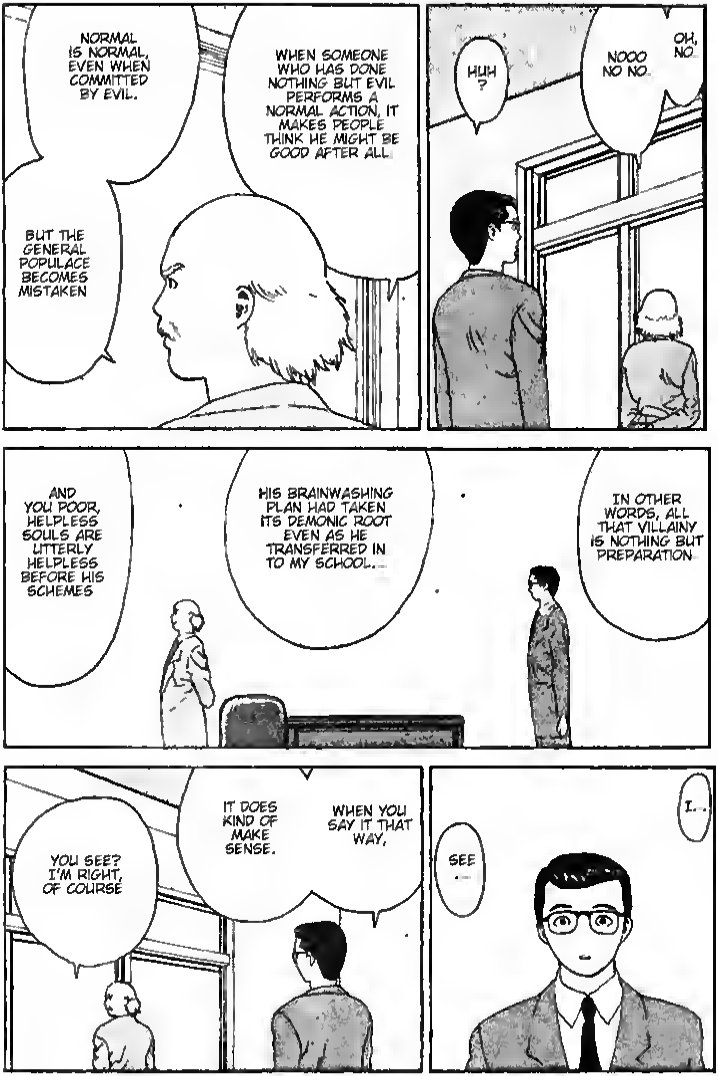
ズ
ン
ぎ"
ぎ"
ぎ"
ぎ"
I THINK YOU HAVE A SERIOUS FEVER.
BUT YOUR FACE IS ALL RED.
NO, I'M FINE.
MAYBE YOU SHOULD TAKE THE DAY OFF FROM SCHOOL.
ARE YOU REALLY OKAY, KITANO-SAN?

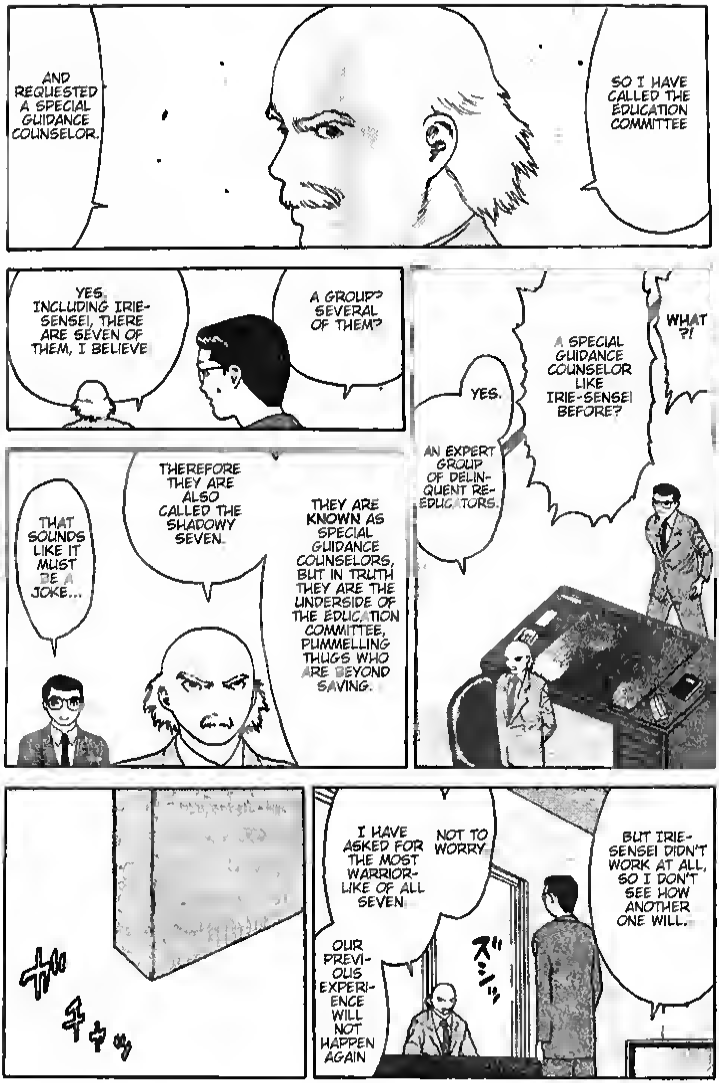
IF YOU ACT AFRAID OF A COLD, THAT'S THE QUICKEST TO ACTUALLY CATCH IT.
A LITTLE COLD IS NOTHING IF I FIGHT HARD AGAINST IT.
I WAS JUST A LITTLE COLD LAST NIGHT.
I DIDN'T TAKE MY TEMPERATURE, BUT I'M SURE IT'S OKAY.
KYAA-HYE!!
BUT I THINK HE ACTUALLY HAS CAUGHT ONE
I SEEK THE FORGIVENESS OF NONE ON THIS PLANET.
WHY SHOULD I APOLOGIZE TO HIM, YOU FOOLS?
YOU SHOULD JUST KNEEL DOWN AND BOW ON THE GROUND BEFORE HIM
IF YOU APOLO-GIZE, I'M SURE HE'LL FORGIVE YOU.

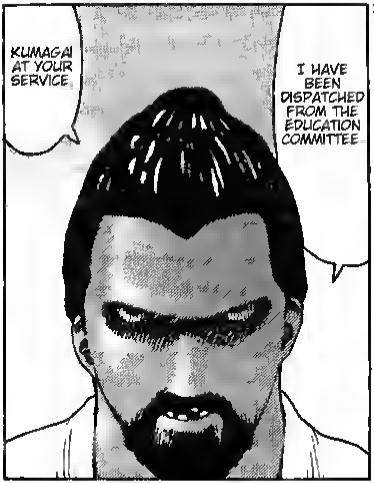
I'M STILL AT ODDS WITH KITANO-SAN OVER HER!
OKAY, MAYBE THAT LYING SHITFACE PLAYED ME FOR A FOOL, BUT MY LOVE FOR KOISO RYOKO IS NOT A LIE!!
AAAAH, SHUT UP!!
I TOLD YOU, KOISO RYOKO IS NOT KITANO-SAN'S WOMAN!
YOU WERE ABOUT TO BE KILLED, SIR.
BUT YOU WERE TRYING TO STEAL HIS WOMAN.
I'M NOT BACKING DOWN, EVEN AGAINST KITANO-SAN!!
JUST YOU WATCH, WHEN KITANO-SAN SHOWS UP, I'M GONNA TELL HIM STRAIGHT UP!
SHUT UP! SHUT UP!
PLEASE JUST GIVE UP ALREADY.
ARE YOU STILL GOING ON ABOUT THAT...?
THIS IS NONE OF YOUR BUSIN-
FUCK OFF, TAKE-HISA.
!
STRAIGHT UP WHAT, KURODA?

W...WAIT, KURODA-SAN, W-WHAT ARE YOU...
PLEASE SIR, PLEASE RESTRAIN YOUR FURY!
FIND FORGIVENESS IN YOUR HEART, WE BEG YOU!
I DON'T KNOW WHAT GOT INTO ME!!
WE'RE SO SORRYYY!
!

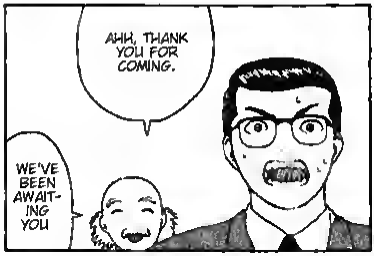

TO BRAIN-WASH OUR INNOCENT, REGULAR STUDENTS.
THAT ABOMINABLE DEMON HAS USED BLACK MAGIC
FROM WHAT I HEAR...
PRINCIPAL'S OFFICE
DEMONS DO NOT OWN NAMES!
I WAS WONDERING
OHHH, YOU'RE TALKING ABOUT KITANO-KUN.
HUH?
THERE ARE RUMORS SPREADING THROUGHOUT THE REGULAR SCHOOL POPULACE THAT HEY, MAYBE HE'S NOT SUCH A BAD GUY AFTER ALL.
I GUESS THAT MEANS ALL THE PREVIOUS RUMORS WERE SIMPLY UNTRUE.
APPARENTLY THEY'RE SAYING HE'S A CHIVALROUS STUDENT GUARDIAN WHO TREATS HIS FELLOW CLASSMATES FAIRLY AND JUST.

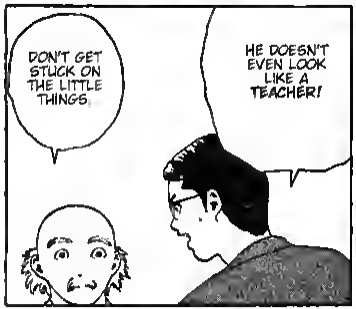

NORMAL IS NORMAL, EVEN WHEN COMMITTED BY EVIL.
WHEN SOMEONE WHO HAS DONE NOTHING BUT EVIL PERFORMS A NORMAL ACTION, IT MAKES PEOPLE THINK HE MIGHT BE GOOD AFTER ALL.
BUT THE GENERAL POPULACE BECOMES MISTAKEN
HUH ?
NOOO NO NO.
OH, NO.
AND YOU POOR, HELPLESS SOULS ARE UTTERLY HELPLESS BEFORE HIS SCHEMES
HIS BRAINWASHING PLAN HAD TAKEN ITS DEMONIC ROOT EVEN AS HE TRANSFERRED IN TO MY SCHOOL...
IN OTHER WORDS, ALL THAT VILLAINY IS NOTHING BUT PREPARATION
YOU SEE? I'M RIGHT, OF COURSE
IT DOES KIND OF MAKE SENSE.
WHEN YOU SAY IT THAT WAY,
SEE...
I...


AND REQUESTED A SPECIAL GUIDANCE COUNSELOR.
SO I HAVE CALLED THE EDUCATION COMMITTEE
YES. INCLUDING IRIE-SENSEI, THERE ARE SEVEN OF THEM, I BELIEVE
A GROUP? SEVERAL OF THEM?
WHAT ?!
A SPECIAL GUIDANCE COUNSELOR LIKE IRIE-SENSEI BEFORE?
YES.
AN EXPERT GROUP OF DELIN-QUENT RE-EDUCATORS.
THAT SOUNDS LIKE IT MUST BE A JOKE...
THEREFORE THEY ARE ALSO CALLED THE SHADOWY SEVEN.
THEY ARE KNOWN AS SPECIAL GUIDANCE COUNSELORS, BUT IN TRUTH THEY ARE THE UNDERSIDE OF THE EDUCATION COMMITTEE, PUMMELLING THUGS WHO ARE BEYOND SAVING.
NOT TO WORRY
I HAVE ASKED FOR THE MOST WARRIOR-LIKE OF ALL SEVEN.
OUR PREVI-OUS EXPERI-ENCE WILL NOT HAPPEN AGAIN
BUT IRIE-SENSEI DIDN'T WORK AT ALL, SO I DON'T SEE HOW ANOTHER ONE WILL.


KUMAGAI AT YOUR SERVICE.
I HAVE BEEN DISPATCHED FROM THE EDUCATION COMMITTEE

PARDON ME.


AHH, THANK YOU FOR COMING.
WE'VE BEEN AWAITING YOU

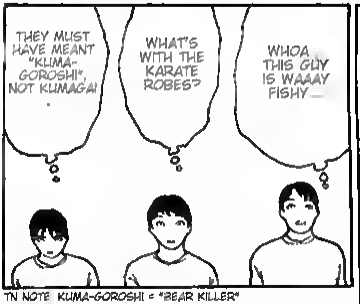

DON'T GET STUCK ON THE LITTLE THINGS.
HE DOESN'T EVEN LOOK LIKE A TEACHER!

LOOKS TOUGH, DOESN'T HE?
S S-S-SIR, IS THAT THAT

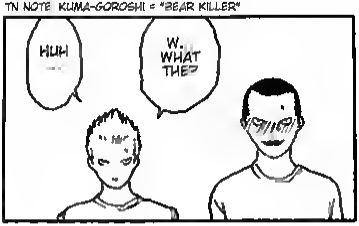
THIS IS FAR FROM LITTLE, SIR!
HE MUST BE AT LEAST 2 METERS TALL,
AND THE NATIONAL GUARD WOULD BE DEPLOYED IF HE WALKED AROUND TOWN IN THAT OUTFIT!
AND WHY IS HE WEARING A KARATE UNIFORM ANYWAYS?! IF HE'S A TEACHER, HE SHOULD BE WEARING...
ASK THE MAN HIMSELF.
ちら、
K...KUMAGAI-SENSEI
WHAT ARE YOU...?
ぺたっ
WAAH!
HAH!
HAH!
ぶん
ぶん
ぶん
PRACTICING THE SEIKEN-ZUKI.

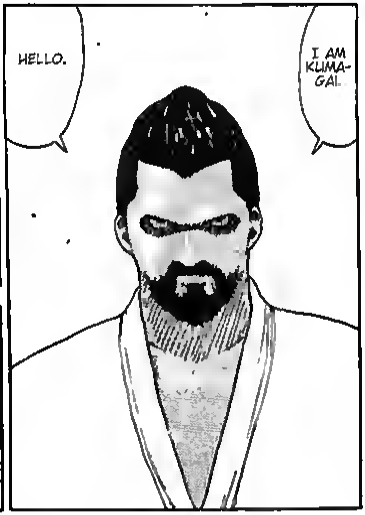
TN NOTE SEIKEN-ZUKI = "TRUE FIST THRUST"

IT IS KITANO SEIICHIROU, YEAR 1 CLASS 11, WHOM I WOULD LIKE YOU TO DRIVE OUT...
AS I HAVE ALREADY INFORMED YOU,
HAH!
HAH!
AWA WA WAH
HAH!
-STOP-
NEXT PERIOD, CLASS 11 IS PLAYING SOCCER IN PHYSICAL EDUCATION
STRATEGY IS USELESS AGAINST HIM... SIMPLY CRUSH HIM WITH YOUR OVERWHELMING POWER, MY GOOD MAN.
IT WOULD ONLY BE SO SIMPLE FOR YOU TO "ACCIDENTALLY" KICK HIM INSTEAD, RIGHT IN THE MIDDLE OF CLASS
WITH A SOCCER BALL AT YOUR FEET.

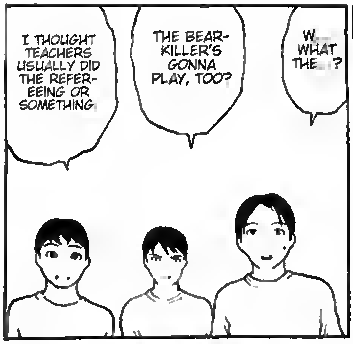


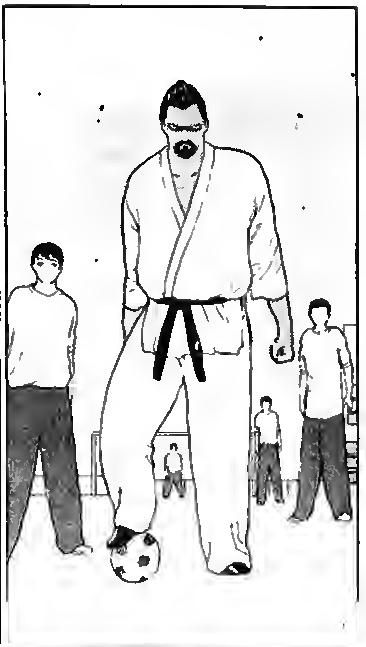

TN NOTE KUMA-GOROSHI = "BEAR KILLER"

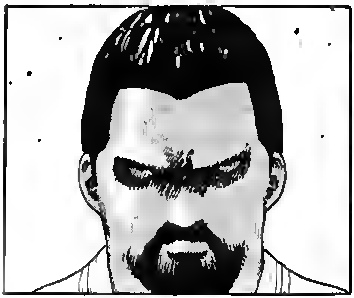


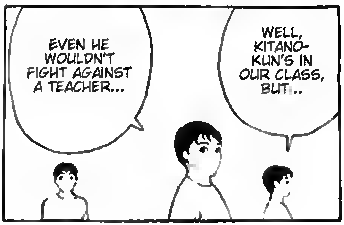



THE REST IS UP TO YOU, THEN.
I GUESS IT WASN'T KARATE.
SO WE'RE PLAYING SOCCER AFTER ALL.
NOW, SPLIT UP INTO 2 TEAMS!
I'LL BE FINE. SOME EXERCISE WILL BLOW THIS FEVER RIGHT AWAY.
YOU SHOULD AT LEAST REST DURING GYM.
ARE YOU OKAY, KITANO-SAN?
HAHH
HAHH
HAHH
HE PROBABLY WON'T GET MAD AT US FOR ANYTHING WE DO DURING SOCCER.
I'M GLAD IT'S SOCCER
!
.....


I THOUGHT TEACHERS USUALLY DID THE REFEREEING OR SOMETHING.
THE BEAR-KILLER'S GONNA PLAY, TOO?
W... WHAT THE...?

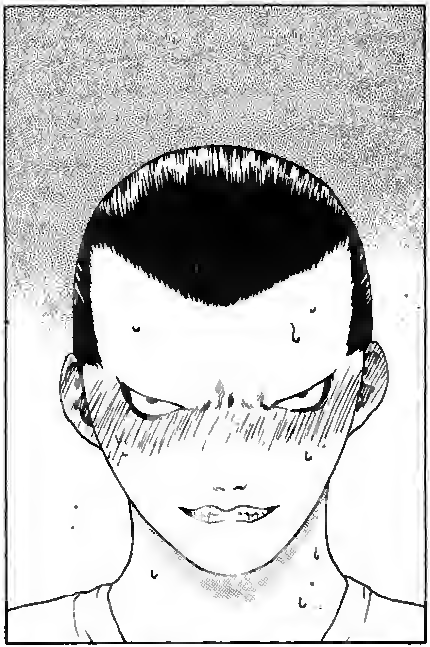


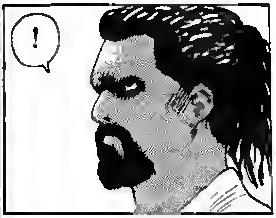


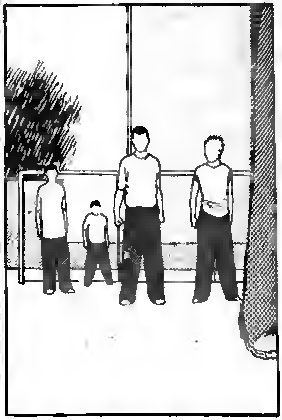

EVEN HE WOULDN'T FIGHT AGAINST A TEACHER...
WELL, KITANO-KUN'S IN OUR CLASS, BUT...

!

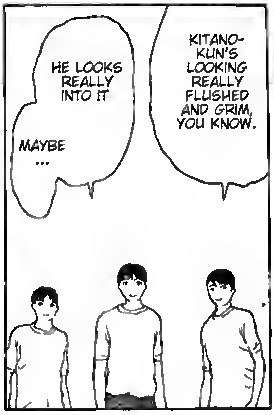
AND HE'S ON THE OTHER TEAM
HOLY CRAP
HE'S WAY SERIOUS...
I'M NOT GONNA COME OUT OF THIS IN ONE PIECE.




!



THIS IS GONNA BE MAJOR...
OH, MAYBE HE'S JUST REALLY PSYCHED THAT HE HAS A SUITABLE OPPONENT TO FACE OFF AGAINST.

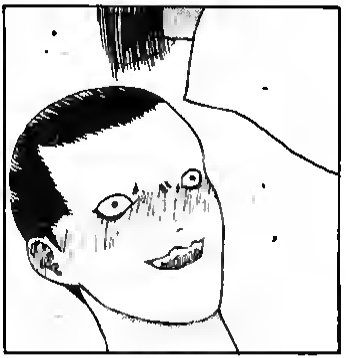

MAYBE ...
HE LOOKS REALLY INTO IT
KITANO-KUN'S LOOKING REALLY FLUSHED AND GRIM, YOU KNOW.

しーん
.....
OH.
HEY, YOU BE THE REFER-REE.
WHAT? ME?!
WE CAN'T START THE GAME WITHOUT ONE.
ALL YOU NEED TO DO IS BLOW THE WHISTLE.

...ah...
PWWEEEEEEEEEE
L°
11/

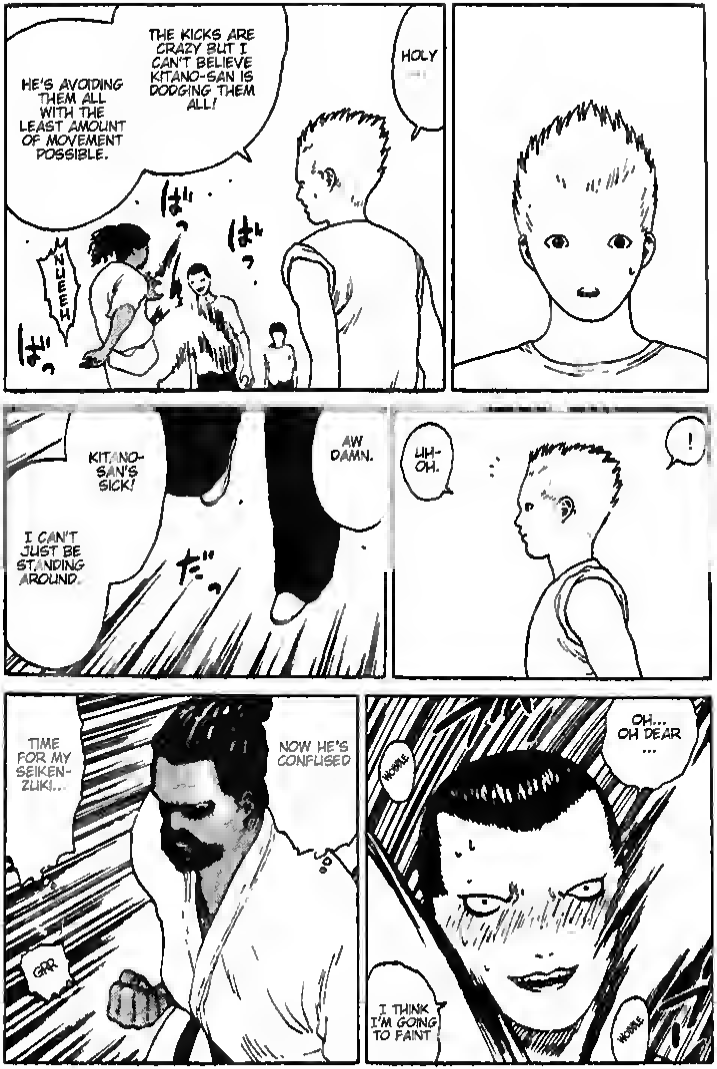
THE BEAR-KILLER'S RUNNING STRAIGHT AT KITANO-KUN!
W-WHAT THE?!
ドドドドド
……
ドドド
……

HE DODGED ...?!


HMM ...

I'M STARTING TO WOBBLE ON MY FEET NOW...
AH, I CAN'T DO THIS.
KITANO-SAN!!
!!
NUUUH ...
HAH!
HAH!
HAH!
WOBBLE
WOBBLE
HAH!
WOBBLE

IT EVEN LOOKS LIKE THERE'S SOMETHING PASSING RIGHT IN FRONT OF MY FACE...
WOBBLE
GEE, WHAT'S WRONG WITH ME? I CAN'T EVEN STAND STRAIGHT ANYMORE...
WOBBLE
MY KICKS ARE BEING AVOIDED ONE AFTER THE OTHER!
NUOOO, I CANNOT HIT HIM!
WOBBLE
NGAA-AAAH!!
WHAT AN EXCHANGE OF BLOWS...
WOW, AMAZING...
YEAH... IT JUST LOOKS LIKE THE BEAR-KILLER UNLEASHING A FLURRY OF KICKS AGAINST KITANO-KUN...
H... HEY, THEY'RE NOT PLAYING SOCCER...


HOLY
THE KICKS ARE CRAZY BUT I CAN'T BELIEVE KITANO-SAN IS DODGING THEM ALL!
HE'S AVOIDING THEM ALL WITH THE LEAST AMOUNT OF MOVEMENT POSSIBLE.
はっ
はっ
はっ
MNNEEH
AW DAMN.
KITANO-SAN'S SICK!
I CAN'T JUST BE STANDING AROUND.
だっ
UH-OH.
!
TIME FOR MY SEIKEN-ZUKI...
NOW HE'S CONFUSED
GRR
OH... OH DEAR ...
WOWIE
I THINK I'M GOING TO FAINT
WOWIE

NUH!
!
LET'S GO!
RGH ...
WOOSH
WOOSH

Y...
YEAH
WOBBLE
WOBBLE
ARE YOU OKAY, KITANO-SAN?
D-DAMN, THE BALL GOT AWAY...
EVEN KITANO-SAN WOULD GET SHAKY AFTER THAT...
ON TOP OF THE COLD, HE WAS DODGING ALL OF THOSE KICKS.
I SHOULD TAKE A REST, AFTER ALL.
LOOKS LIKE GYM IS A LITTLE MUCH FOR ME.
!
NUHN!
AH!
HUH?
I'LL GO TELL THE TEACHER, THEN.
WOBBLE
WOBBLE

たっ
たっ
たっ
たっ
たっ
たっ
たっ
たっ
!
HERE HE COMES
SPLENDID
THIS TIME
YOU WILL FEEL THE MIGHT OF THE SEIKEN-ZUKI!
ぐ!

WOBBLE
WOBBLE
WOBBLE
!
WOBBLE
WOBBLE
WOBBLE
WOBBLE
WOBBLE
DAMN!
I CAN'T READ HIS MOVE-MENTS!
W-WHAT'S GOING ON?!
OH NO, I'M TOTALLY GOING TO FAINT!
WOBBLE
WOBBLE
WOBBLE

HUH
WAIT A MINUTE
WAI
SENSE
WAAAH!!
W..
!!
UH...?
!

SHKIEEEE!!

MAN, KIT, NO-SAN ROCKS.
EVEN IN A WEAKENED STATE, HE'S SURE TO FINISH OFF HIS OPPONENT
KNOCKED OUT BEAR-KILLER IN ONE HIT...
WOW, HE REALLY DID IT.
but it doesn't seem to have fazed the obstinate principal's plans.
SIR, WHY DON'T WE GIVE UP.
HOW ABOUT THIS GUY NEXT?
And so Kitano-kun managed to foil the second hitman,